



soedah menjadi hakna ia poe-  
ria adik dan soedah diberikan  
anakna (keponakan) Kramasen  
raa terseboet). Kepoetoesanna  
itec Kramasentana bisa mendapat  
bagian, itoe tanah wadib dibagian  
dengen itoe keponakan oleh  
Loerah terseboet.

Tetapi setao apa sebabnya  
itec tida soeka membagi, malah  
lantas rapporten pada jang wa  
djib. Dari jang wadib itoe loe  
rah mendapat prentah soepaja ia  
dengan Kramasentana menghadap  
pada Landraad boeat minia ke  
poetoesanna Landraad tentang  
itec pembagian tanah warisan.

Hal mana soenggoeh terbitken  
orang poena heran, lantaran poe  
toesan dari itoe raad Igama seba  
gi tida diperdoeliken oleh jang  
wadib, djoestroe perkara war  
san selamanha heroes dipotoes  
ken oleh raad Igama. Lagi poela  
kaloe memang tida memandeng  
sah kepotoes Raad Igama, apa  
tah sebabnya itoe raad Igama di  
bri koesa boeat memoetoesken  
perkara terseboet? Harep jang  
berwadib soeka perhatiken, soe  
paja tida timboel perkara jang  
tida baek.

#### -o- Pentoerian document resia.

Sebagaimana pembaja brangka  
li masih inget, waktue dilakuk  
ken penggledahan di roemahna  
Ir. Soekarno disitoe telah keda  
petan satoe rapport resia jang  
moesti tersihpen dalam parket  
P.G. Dalem penggoesutan bera  
chir dengan ditangkepna tiga pe  
moeda bernama Slamet, Iskandar  
dan Kartono, soedaranja dr. Tjip  
to, jang masih sekolah A.M.S.  
di Bandoeng.

Itoe perkara tjoeri document  
resia kemaren doeloe pagi soedah  
dipreksa oleh landraad di Beta  
wi dengan pintoet tertoeoep.

Achirnya landraad anggep kesa  
lahannya toean Slamet soedah te  
rang, sebagi hooidtypist dari par  
ket P.G. ia soedah tjoeri itoe  
document resia boeat dengan pe  
rantaraan Kartono diserahkan  
pada Ir. Soekarno, maka oleh ha  
kim ia dipotoesna hooekoem tiga  
taon pendjara. Toean Slamet  
maoe pikir pikir doeloe.

#### -o- Ass. demang meng gelapken.

Raad van Justitie di Batavia  
soedah preksa perkaranja bekas  
Officier van Justitie mintaken  
hoekoem pendjara 1 1/2 taon.  
Poetoesan aken dibriken nanti  
tanggal 1 Juli.

#### -o- Anak adjaib.

Kita dapat kabar dari orang  
jang telah menjaksiken sendiri,  
di desa Soember Nanas (Kesam  
ben) Kediri. Seorang prampean  
Indonesia lahirken satoe anak  
prampean jang adjaib. Itoe anak  
mempoenai ampat kakil, ampat  
tangan dan tiga koeping, dan  
sampe sekarang itoe anak masih  
hidoe. Orang orang jang denger  
itec warta pada dateng liat di  
itec tempat.

Menoeroet omongannya orang  
orang jang masi pertijaya tach  
joel, itoe anak kaloe bisa hidoe  
teroes sampe toewa, bisa kaja,  
dan tida sampe mlarat. Orang  
orang seabisna liat pada sama  
kasi oeang, ada jang kasi 10 cent,  
ada jang 5 cent. (S.T.P.)

#### -o- Banjolan jang ditoe.

"Garem" membanjol dalem  
Sin Po:

Edeleer Hillen sakit malaria  
waktue preksa "kasehatan" dari  
Digoel sebagi digitit njamoek  
malaria Digoelensis.

Sekarang djadi ada tast, voel,  
dan zichtbaar bewijs bahwa itoe  
tempat externeering betoel-betoel  
tidak sehat, satoe hal jang doe  
loe orang tjoba bartah!

Ai is de leugen nog zoo snel,  
de malaria-muskiet achterhaalt ze  
wel!

#### -o- Seloendoepin madat lebih dari f200.000.

Pembaja nistja belon loepa  
sama itoe perkara seloendoepin  
madat dalam tahang-tahang ce  
ment di pelaboean Tandjung  
Priok, madat mana berharga le  
bih dari f200.000. Blakangan te  
lah ditangkep toean Liang Kong  
Hin jang didikwa djadi toekang  
na smokkel.

Hari Kemis jl. itoe perkara  
loear biasa jang soedah bebrapa  
kali katoenda toenda telah di  
preksa lagi oleh landraad di Be  
tawi. Toean L. K. H. dibela oleh  
mr. Fromberg.

Sebagi kasoedahan persakitan  
dianggep terang salahnya maka  
ia dih'koem pendjara doea taon  
dan denda f 5000, sedeng kali  
denda an itoe tida dibajar moesti

diganti sama hooekoem badan lagi  
doea taon. Persakitan maoe pikir  
pikir doeloe.

#### -o- Perang soedara di Soerabaia

Di Soerabaia sekarang lagi  
lauwdjiat. Boekan lauwdjiat apa,  
tapi berboet korsi dalam ge  
meenteraad. Oemoenja orang  
Tionghoa tinggal adem sama  
oeroesan candidaat atau leden  
gemeenteraad, tapi lantaran Chung  
Hwa Hui af. Soerabaia ditoedoe  
djalanken politiek maen borong,  
maka orang orang jang tida  
setoedoe sama Chung Hwa Hui  
soeda madjoeken tegencandidaat.

Chung Hwa Hui doeloenja  
madjoeken candidaat toean  
toean Lie Ping An, Tan Tjian  
Ling, Ir. Ong Swan Yoe dan Mr.  
OngLiong Kok.

Tegencandidaat ada toean  
toean Ir. Ong Swan Yoe, Mr.  
Ong Liong Kok, Liem Koen  
Hian dan Kweek Thiam Tjung.

Sebagi Mr. Ong Liong Kok  
roepaan bakin blakang pada  
Chung Hwa Hui (orang berbisik),  
sebagi itoe advocaat mengiri sa  
ma diabatan wethouder jang di  
pangkoe oleh toean Lie Ping An),  
maka fitak Chung Hwa Hui  
maski tida officieel dari perkoem  
poelanja soeda kasih maoe  
lagi lijs, dalam mana dimadjo  
ken sebagai candidaat toean toean  
Lie Ping An, Tan Tjjang Ling,  
Ir. Ong Swan Yoe dan Sie Kwan  
Djioe.

Sekarang itoe „perang soedara“  
masih berjalan, tapi orang doega  
fitakna Mr. Ong Liong Kok  
aken keok, dan toean Lie Ping  
An, bakal tetep dijadi wethouder  
dan lid gemeenteraad,

#### -o- Dioesir dari Indonesia.

Di bawah ini ada namanja  
beberapa orang jang dilarang ting  
gal di ini negri dan bakal dioe  
sir kaloe :

Chong Njan Jin bersama istri  
nya Wong Njoek Jing sebagi  
dianggep merah dan berbahaja  
bagi keamanan negri.

Oey Hok Liang tida poena  
dan tida bisa dibriken ongdi  
sebagi tida poena pentjarian tetep  
di ini negri, begitoe djoega soeda  
kediadjan atas dirinj Tan Kiem  
Tie, Go Joe Keng, Kwee Po  
Tjwan, Go A Sie, Liem Kong  
dan Tan Sa Hie.

#### -o- Gondol prawan Blanda.

Parangkoeda sekola di Batavia jang  
di kost pada satoe familie Blanda, tapis  
sua pelet kadoen anak prampe  
annja toean roema boeat dijadik  
"melantjong". Didoega itoe tiga  
anak moeda soeda „plesir“ ka  
Parijs van Java. (J.B.)

#### -o- Cursus P. N. I.

Menoeroet katanja A. I. D. cur  
sus P. N. I., di Batavia telah di  
moelai lagi. Pada hari Djoemah  
hant jaloe Mr. Sartono, dalam  
gedong Permoesakatan di  
Gang-kenari telah membri peng  
dajaran. Itoe cursus di dateng koe  
rang lebih 70 orang, dari mana  
antaranya jang sebagian besar ter  
diri dari kaeom boeroeh Gouver  
nement.

#### -o- Pasar Malem Koedoes.

Derma han. Secretaris Pas  
ar Malem terseboet kabarken la  
gi menoesoel Nota Derma'an jang  
doeloean di trima lagi dari Toko  
Toko jang terseboet di bawah  
ini :

30. Toko Ang Boen Siang Koe  
does Toewa 12 blik Beschuit.

31. Batikhandel Ang Hien Khing  
Koedoes 3 stuk Saroeng Batik.

32. A. N. I. E. M. Koedoes Bar  
barang Kaperloean Listric.

33. N. V. Drukkery „Chung  
Hwa“ Koedoes 3 stuk Expresse  
Vulpen.

34. Toko Tan & Zoon Peko  
djan Semarang 1 stuk Gramoph  
an anak anak.

35. Toko K. H. Wada Koedoes  
3 potong kain Loerik.

Barang barang jang terseboet  
nanti di bagiken boeat persenan  
Penonton satiap malem, dan sia  
pa jang aken kitim Derma'an  
lagi?

Djo e a l a b r a k - a b r a k . Ki  
ta di kasih taoe oleh Comite dari  
Pasar Malem terseboet, Stand  
dan Tooneel jang terbikin dari  
Bamboo, Gedek, Kadjang dan Ke  
pang aken di borongken satoe sa  
toe partij atau semoea, dan itoe  
Eerepoort djoega aken diborong  
ken sekali. Siapa jang ada kapen  
tingan haret minta katrangan pa  
da Voorzitter Pasar Malem ter  
seboet.

Menjenengken penon  
ton. Kita ada meliat dimana  
moecka dari Eerepoort dari Pasar  
Malem dijadi Aloon-aloon sebelah  
Wetan ada disediaken tempat  
pembrentian Auto dan Bus.

Menjenengken penon  
ton. Kita ada meliat dimana  
moecka dari Eerepoort dari Pasar  
Malem dijadi Aloon-aloon sebelah  
Wetan ada disediaken tempat  
pembrentian Auto dan Bus.

Dengen persedia'an tempat Auto  
dan Bus tentoe menjenengken pe  
nonton dari djaoeh jang bawa  
Auto sebagi berada dimoecka be  
toel dari Pasar Malem, begitoe  
tempat speda dan auto's comite.  
Eerepoort bagoes. Eere  
poort dari Pasar Malem soedah  
klar diberdiriken dan Modelnya  
seperti pintoe Beteng dengan sa  
derhana, sebagi terbikin oleh  
toean M. Wongso Daungan jang  
selamanha belon pernah kerja  
ken matjem itoe pakerdja'an dan  
ini kali boeat perjobakan, dis  
babken tida dapat pemborongan  
jang moesti bikin dan toean M.  
Wongso tjoema kerjakan dan  
ia maoe bikin pemborongan dan  
ia poena ketjapikan tersilah oleh  
Comite dan di itoe Eerepoort ada  
2 Beelden besar jang ditaro di  
djendela atas boeat meriasken  
itoe Poort jang terbikin oleh  
toean Tan Yam Siang Krontjong  
Fabrik di Kliwon Koedoes de  
ngan kediakna pertjoeoma, zonter  
bajaren, soedah tentoe Comite  
hatoerken Kam Sia sebagi itoe  
pembikinan dengan kesoesoe dan  
belon pernah kediakna itoe ma  
tjem Beelden, djadi itoe pembi  
kinan boeat djoega dan tida ter  
jelah sebagi baroe ini kali.

Kiosk. Menoeroet kita poe  
nia pemandangan pendirian Kiosk  
kiosk Reclame jang kilitan baik  
dan boekt di bilang radjin ada  
terdapat 3 Kiosk ia itoe Koffie  
Branderij „Margo Redjo“ Semar  
ang, Meubelmagazijn Yap Tjin  
Bing Semarang dan Obat N  
moek Tay Tjwan Semarang.  
Pemboekaan. Ini sore dibikin  
pemboekaan officieel dari Pasar  
Malem Koedoes. (N)

#### -o- Ceroesan gelysteling. onderwys dan of ficer Tionghoa

A. I. D. toelis:  
Djalannja oeroesan gelysteling  
ling tentoe pembatja soedah tjo  
koep taoe. Moela-moela ia dipa  
hamken sekan taoe lamanja,  
kamoedan dikirim lagi boeat  
advies, tapi achir-achirna dikasi  
perdjandian jang daem bolan  
Januari 1930 itoe gelysteling  
bakal diadaken. Tapi sementara  
ini perdjandian terseboet di soe  
soel lagi oleh jang laen, jalih  
bahwa ia baroe aken diadaken  
dalem taoen 1932.

Sangat sekaran kita  
moesti kabarkan lagi, bahwa be  
loen tentoe itoe gelysteling bi  
taoen 1932.

Sampe begitoe djoega telah di  
bitjaraken gelysteling tentang  
strafprocesrecht. Tapi itoe gelyst  
eling moesti lengkap dan me  
ngaken djoega laen-laen oeroe  
san, oempam onderwijs.

Tja bagaimanata orang bisa  
adaken tjoekop sekolah aken  
penoehken bangsa Tionghoa poe  
nia hak atas onderwijs, jang ter  
dapat oleh gelysteling? Apakah  
tjoekop persooneel dan bagima  
nata matjewen begrooting, dji  
ka semoea orang Tionghoa, jang  
dikasi gelysteling, goenaken ia  
orang poenia hak atas onderwijs  
Barat rendah? Tentoe sadja orang  
moesti anggep, bahwa itoe se  
moea orang aken maoe san  
nya diitoe sekolah-an sekolah  
daem tempo satoe taoen, tapi maski  
bagimana djoega bisa diitepken  
bahwa penambahan moerid akan  
tidak lagi menoentoet pela  
djaran.

Pa journalistikewaardenja toe  
lisani ini? Nihil. Pemandangan di  
atas tiada bersendi kepada fon  
dament djoernalistik jang kokoi,  
selain kepada „huichelarj“.

Dengen mengataken „kaloe  
bener manifest itoe bersifat ha  
s-oetan“, ternjata bahwa penoelis  
nia tiada lebih dahulu menjelidi  
kiki keadaan terseboet, dan me  
ngantongken oordeelken kepada  
anggepan politie dan autoriteit.  
Dus conclusie „tweede rang“!  
Oordeel jang sematjam itoe da  
lam kalangan journalistik tiada  
konon kelak mendapat „gezag“  
atawa „autoriteit“ jang tinggi.  
Kita tiada membijarkan disini,  
apa sebab dan apa ketoeukah, si  
penoelis tiada, „berkesempatan“  
membatja manifest itoe sendiri,  
boeat menarik „concrete eigen  
conclusie“, sebagi kita taoe,  
djoega Bahagia ada dikoendjoe  
ngin manifest Pephimpoean In  
donesia, sebagi kaeom boeroeh  
Gouvernement.

Dengen mengataken: „boekan  
kita tiada setoedoe . . . dsb.“  
ternjata Bahagia tiada mempo  
enai hati djantan, boeat menjoe  
dkan pendapetannja ketengah  
oemoem, dan perلو memakei  
„selimoet kebangsaan“. Sesoe  
toe tanda jang conclusie Bahagia  
bersandar kepada „huichelarj“.

Kekoerangan penjelidikan dan  
kekoerangan pengetahoean dalam  
hal ini, menjebakken Bahagia  
mendjadi sombong sekali.

Katanja dengan doeka tja:  
Studenten kita (he?) di Neder  
land soedah melangkahken kaki  
ja kealiran revolutionair. Tae  
benerka Bahagia garis garis  
revolutionair, dan evolutionair,  
atawa djoega disini Bahagia me  
make oekoeraan dan garis garis  
pihak madjikkannya?

Pendeknya Bahagia tiada me  
njoekai sikep ini. Baik! Apa jang  
djididiken asas oleh sisombong  
itoe aken pihak teroeran. Tae  
benerka Bahagia garis garis  
eigen initiatif, dan eigen politiek  
inzicht, sehingga Bahagia merasa  
perلو boeat menoentoet peladjaran  
„seperi seorang student“?

Tiada diketahoei! Boleh dijadi,  
tiada kita marahkan. Akan tetapi  
hendaklah Bahagia toetop moe  
loet, dan djangan mempergoena  
on di terseboet. Tiada diketahoei  
bahwa persilahken Bahagia mem  
boekan wetboek kaeom jang di  
pertahannja itoe, dimanakah kira  
nia materie tentang mempubli  
ceerken sesoeatoe kabaran jang  
berasal boekan dari Indonesia,  
ditukar?

Laen perkara Ralau J. Waney  
didikwa dan di hoekoem perka  
ra pembedaran terseboet! Apge  
nan politie dan anggepan wet,  
seringkali djoeha berlaenan boe  
kan?

Sekarang slotja.

Apa maksoed toelis Bahagia  
diatas?

Ta' laen ta' koerang aken me  
ngambil hati pertoeanan.

Itoe boekan oeroesan kita, te  
tapi perboetah berterang te  
rang, setjara seorang djanjan?

Dari kita Bahagia boekan da  
pet djewaran, tetapi westirja  
tempeleng.

Masa ini soedah sempit boeat  
pergerakan rajaat kita. Kesempitan  
itoe dipersoelit poela oleh „on  
zuivere elementen“ dalam bari  
san sendiri, V.C. boekan berba  
haja boeat kita, ia menjadi sti  
mulans pada kita. Pergerakan  
Notosoeroto d.c. dapat diliat, se  
bab mereka membentangkan pro  
gramma teroeran yang terang.  
Tetapi mentaliteit seperti jang diken  
doeng pers Bahagia, inilah jang

paling berbahaja sekali.

Dalem masa jang sempit ini,  
soedah patoet bangsa kita me  
ngadegan selecit jang keras. Se  
lectie ini teroetama sekali misti  
dioresahken dalam kalangan pers.

Djalang jang misti dipakai, jalih  
boyot dan algemeene actie.

Nederland 26 Mei 1930

ROESTAM

Maskipoen djika di inget sama perboeatannya Bahagia pada be berapa tempo berselang, jang ia telah koeti seantero serangannya Bintang Timoer di toe djoeken pada diri kita, sampe perboeatannya Bahagia oleh s.k. Pendawa dapat tjaip pendjilat, kita moestinja soedah lebih siang ki rim carbolan pada itoe sobat manis, tapi toch kita merasa be loen perloe boeat tangani padanan.

Aken tetapi dasar orang soeka tjari setori, tida oedjan dan tida angin kemarin ini kombali Ba hagia moentahken bacilna jang djahtah boeat memfitnah pa da Nan Sing, berhoeboeng sa ma satoe toelisan kita, dengan maksoed mengadoe kita atawa Nan Sing pada P.G.H.B., ka rena dalem anggepannya sobat manis itoe, toeantoean dari P.G.H.B. toch terdiri dari orang-orang bodo, mangka gampang diasoet, tida taoenja Bah, keljele. Dari perboeatannya Bahagia itoe bisa ditarik conclusie, bahwa ia se nantiasa goenaken sesoateo ka sempetan jang bisa dipake seba gi gegaman boeat memboesoeken dan menodaken namanja Nan Sing, dan diri kita.

Karena seperti sangat diminta (di provoceer) oleh Bahagia sen diri, di sini terpaka kita koeti toelisannya tteam Roestam Efendil, satoe student jang kena ma'an dalem pergerakan Indone sier, pembatja djangan ra'ah arti ken jang kita begitoe kepingin si arken serangan-serangan jang di toedjoeken pada itoe soerat ka bar Bahagia, aken tetapi mak soed kita jang sabener-benernya melingking boeat mengendoeken sampe bagimana itoe koran di "sajang dan ditjintai" oleh kaeom pergerakan Indonesier, dari jang tinggal di kita poena tanah aer di s.i sampe di Holland. Laen maksoed tida ada.

Kita tida menambah commen taar apa-apa.

RAWAN

J. H. SEELIG & ZOON  
Bodjong 86 Telef. No. 228  
SEMARANG.

Pendjoewalan obral besar dari sernoea

Dansmuziek  
(noot boeat lagoe piano)

Dengen separo arga

KLEERMAKER  
**H. M. SADELI**  
Kp. Mlajoe 106, Semarang.

Adres jang paling toea dan terkenal, pakerdjaan di tanggoeng bagoes dan menjenengkan, harga melawan.

Menoenggoe pesenan,  
H. M. Sadeli.

**TOKO-ASIA KOEDOES**

ADA BERDAGANG:  
Gramofoon & gramofoonplaten,  
Agentschap dari His Masters Voice (Tjaip Anding), Vulpel merk CONKLIN, Philipp's Radio artikelen. Djoega ada sedia Parfumerien, bedak, zeepen enz. Kasi dateng teroes dari Fabriek Europa, Prabot SPOET dengan compleet. Importeurs dari Topi Helm merk ASIA-HELMET Sabelonna teuan dateng di laen toko silahken koendoengin saja poenja toko, barangnya kwaliteit baek, de ngan harga pantes.



Memoedijken dengen hormat.

**Awas!**

Kita ada sedia roepa-roepa barang

Eetservies,

Theeservies,

Tete à tête,

Glas Minoem, Tjangkir, Bak, Baboet-baboet, Giro Zilver, Porcelein, Kristal dan lain-lainna.

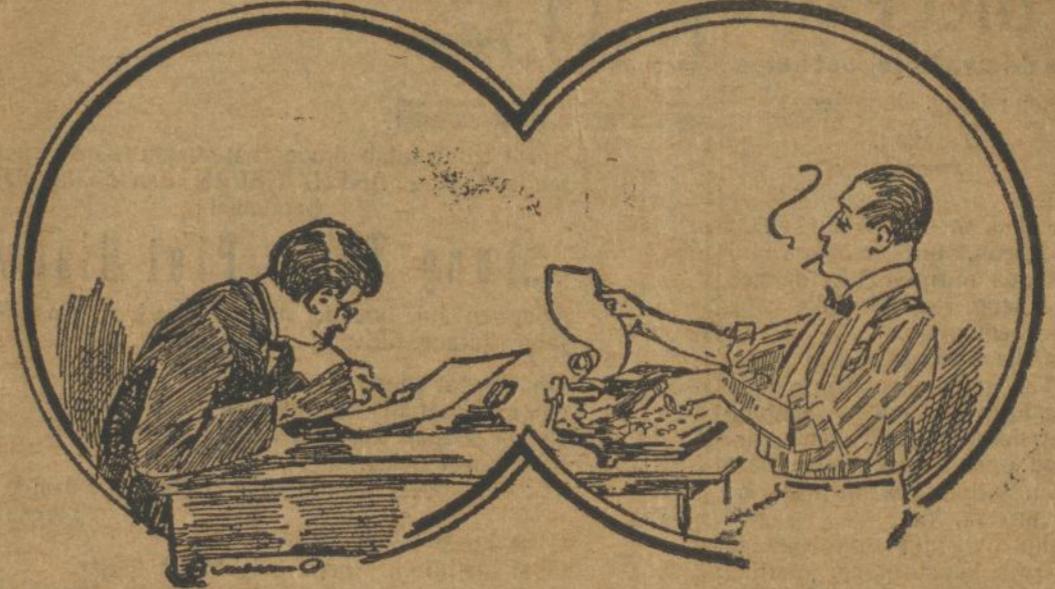
Barang-barang semoeanja dari EUROPA dan DJEM-POL Njonjah<sup>2</sup> dan Toeantoea bangsa poen

Koendjoengliniah

**Toko v. d. POL**

Bodjong 70 — Telefoon 1525  
SEMARANG.

**Awas!**



Kisahnja orang zaman daheloe,  
Dari Java sampe ka Bengkoeloe,  
Badjoenga hitam sebagai kebiasaan,  
Orang sekarang mendjadi perbedaan.

Menoelis dengan mesin sebagai kilat,  
Pake rompi membikin sehat.  
Tjetep kaki ringan tangan,  
Minoem Mac Gillavry, tida ada jang melawan.

\* BLOEMENMAGAZIJN „DAHLIA“ \*

BODJONG  
Telefoon No. 1438  
SEMARANG.

MANGKOENDJAJAN  
Telefoon No. 482  
SOLO.

Bisa pesen seperti: Kembang bouquet, Grafkrans (boeat kasi orang meninggal), Hand- en tafelbouquet (kembang bouquet tangan boeat Temanten atau di taroken atas medja), dan bikin padjangan kreta (Kwandjia).

MEMOEDJKEN DENGEN HORMAT.

**Obral Besar**

1 Juni sampe 30 Juni 1930

Barang<sup>2</sup> jang ada dalem kita poenja toko di djoewal Obral boeat lamanya satoe boelan moelai 1 Juni sampe 30 Juni dan kita baroe trima roepa<sup>2</sup> barang baroe seperti: Gramafoon Shanghai, gramafoon tjaip Beka, Parlophon dan tjaip Andjing plaat gramafoon, minjak wangi, poepoer obat<sup>2</sup> patent, kaen pyama barang<sup>2</sup> porcelein en perak, soetra kembang, badjoe kaos enz. enz.

Memoedijken dengen hormat,  
**Ngo Tjoe Taij Jok Pong**  
G. Pinggir 8 Telf. 1131.  
SEMARANG.

Rijwielhandel en Reparatie atelier  
**Tan Tjieng Giok**  
Gangpinggir 74 — Semarang.

**BERDAGANG:**

Speda-speda baroe dan 2e handsch djoega onderdeelen dari roepa-roepa merk, sedeng harga melawan.

Pakerdjaan di tanggoeng tjetep dan ongkos ringan.

Menoenggoe pesenan d.b.

109

Awas priksa tjaip jang terang.

**ANGGOER KOEAT**

**TJAP MATJAN**  
KASI PADA PEMINOEM  
TENAGA BAROE

ဟန်ဖြတေသူ  
ဘဏ္ဍာ၊ မြေဆိပ်၊  
ပရဲလွှာ၊ ပရဲလွှာ၊ ပရဲလွှာ၊  
အောင်၊ အောင်၊ အောင်၊  
မြေဆိပ်၊ မြေဆိပ်၊ မြေဆိပ်

မြေဆိပ်၊ မြေဆိပ်၊ မြေဆိပ်  
မြေဆိပ်၊ မြေဆိပ်၊ မြေဆိပ်

မြေဆိပ်၊ မြေဆိပ်၊ မြေဆိပ်

IMPORTERS  
**ING SOEN KONGSIE**  
SEMARANG

Bisa dapat belli di mana mana tempat arga per botol Beer ketjil

Di tjaril agent jang setia di mana mana tempat jang beloem ada.

f 0,65

PHOTOGRAPHER  
.. KING SON ..

DEPOK 42 — SEMARANG

Trimma segala matjem pakerdjaan PORTRET, harga melawan pakerdjaan bagoes dan tjetep.

120 BOLEH SAKSIKEN.

Adres njang paling terkenal

boeat segala kaperloean

Timbang - timbangan

ngang soedah di Ijk oleh Gouvernement

Memoedijken dengen hormat,

Firma Kiem Hwa Swie

Kretek Gantong — telf. 480

Solo.

Saksiken kita poenja toko terseboet di bawah

Horloge Handel en Zilver Werken.  
**S. M. Bahroen**

PASAR DJOHAR No. 111 SEMARANG.

Ada djoel-Horloge boeat di kantong dan boeat di tangan dari Mas, Perak, Nekel en Doblei dan Rante Horloge dari Mas, Perak Nekel en Doblei dan Lontjeng roepa-roepa Model besar dan ketjil dan lontjeng Weker banjak matjem marjemna.

Djoewal Voetbal pompa merk jang terkenal Winner dan Moon sedia roepa-roepa ketjil dan besar, dan djoega sedia Reserve better merk Dunlop dan merk Continental dari harga melawan.

Semoea pembeli Horlogi's Lontjeng en Lontjeng Wekers bisa trima soerat tanggoengan dari harga semoea pantas.

Djoega bisa trima pesenan boekoe-boekoe, apa toewan poenja maoe, bikinan di tanggoeng baik dan koewat. Dari harga melawan lain-lain toko dan lain-lain firma.

BOEKHANDEL  
**S. M. Bahroem**

PASAR DJOHAR 130 — SEMARANG

Ada djoewal boekoe boekoe boeat di toko toko dan di kantoor kantoor, serta sedia prabot toelis sampe tjoekoep, dan sedia prabot boeat anak sekolah kliwat dari tjoekoep sedia tas boeat sekolah dan tas tempat boekoe roepa.

Barang tiroean tida bergenaa.

## FEUILLETON

Kaloe doewa béréboot satoe

Oleh : Leng Hong Seng,  
Parakan.

72).

Jah, akoe moesti bilang tida habis heiran, tji, mengapa ini portret ada mirip betoel dengan Tiong kheng, itoe djedjaka jang tida beroentoeng . . .

Bisa djadi memang Jang Maha Tinggi sengadja maocéken begitoe tjoeema kasi perbedaan tentang tingkat deradjat, jang mana tersih lauh kau poenja timbangan boeat memilih sadja, Apa boekan be ner demikian, 'na?

Njonja Lwi-djin tida mendjawab. Tapi kapan orang perhatien ia poenja gerakan teroetama gelar mata, njatalah liangsimmja itoe djanda telah kandas dilaoe tan Timoer.

. . . na Lwi-djin . . . sesoe dah kau sakiken ini gedong, begitoe djoega soedah batja soe rat dari joek Liang-tjoen sendiri, sekaran adalah akoe poenja gi lirau ingin dapeiken itoe djawa ban paling achir . . .

Sambil oetjapken inf perkataan, dengen hati memoekoel keras itoe ma tjomblang awaskens moe ka orang zonder berkesip, saolah olah lakoeken satoe pesakitan menoenggoe vonnis. Karena meng gaoeknjá, sadjoemlah djandjian oepah, melingken ada tergantong sepatih bitjara dalem ini saat sadja.

Toeloeng sampeken akoe pocina hormat pada joek Ling-tjoen dan bilanglah jang akoe soedah accord! dengen soeara sanget lama tapi tetep. Tjoema satoe hal, dengen djalan bagimanatah soepaja akoe bisa bikin oeroeng zonder banjak oeroesan, teroeta ma goena menjoeapel moeloet nja sebelah tangan? Orang nanti aken oepat tjiati dan djoetohken tjielaan atas dirikoe!

Itoe ada perkara ketjil, perka ra ketjil jang gampang sekali! djawab itoe tjomblang dengen hati mae mentjelat bahna sa king kagiran. Dijkaloe kau djoega moesti tjeriwisna tetang ga jang bawel, baeklah itoe soe rat pembatalan begitoe dikirim. begitoe djoega kau lantas bojo ngan kemari.

Djalan demikian akoe rasa ada paling baek, sebab joek Liang tjoen berniat mae rajaken nika han setjara diam-diam; dus, tjoekoeplah dengan sembahang pada Tochan sadja. Tjoema besok haljua penjerahan aken disahkan sama kekoefatan acte notarig. Lebih djaoech, kaloe lebih doeloe kau berame soedah tinggal di ini gedong, djoestroe itoelah kal tida membawa boentoet terlaoe menggemparkan djoega.

Tapi . . . beloein kedjadian kawin dan telah berdiam di sini, apatah tida aken menimboelken boeah kata jang name?

Ach, kau soedah nganglong terlaoe djaoech, toch ini gedong jang ditinggali ada miliknya no Yan sendiri, boekan?

Sampe di sini pikirannya itoe njonja dijadi semingkin tetep. Ka moedian ia berdjandji satoe ming goe lagi aken dateng, sebab perloe maeoe bikin beres doeloe se moea oeroesan di Parakan. Ia berniat lakoeken pembojongan diwaktoe malem, agar tida terlae loe menarik perhatian publiek,

Berhoeboeng dengen pembijayaan perloe soedah rampoeng, njonja Lwi-djin laloe pamitan poelang. Bernoela si tjomblang maeoe panggilan autonja Liang tjoen sendiri, tapi oleh siapa soe da ditotak dengen keras.

Achirnya doea njonja itoe sa ma pergi di pasar. Sasoedah be landja sedikit beboehan, kita poenja djanda teroes menoem pang 'taxi' boeat koembali ka Parakan.

Pengaroehnya seriboe roepia! menggrendeng njonja Sioe-khian sambil memandem bajangannya itoe tetamoe sehingga linjal.

Tatkala kreta jang membawa njonja Lwi-djin sampe didjembata soengai Semagoeng, mendaak disebelah blakang kedenge ran claxon diboenijken beroen toen satoe tanda laen mobiel minta djalan.

Sebentar satoe auto Chevrolet soedah melombaning dengen ken tjieng. Dalem mana ada doedoek seorang njonja setengah toea de ngen moeka penoe kebingoengan.

Aken disamboeng.

f 10.—

Boeat satoe kitab ilmoe obat-obatan ADJAIB, pengetahoean jang ANEH, HERAN dan MOEDJIDJAB, beralamat :

### Tong Thian Piet Hiauw"

Adapoen ini boekoe moeat kira-kira 103 ILMOE jang djarang didapet, antara mana:

Obat boeat idoepin mait.

Pitoea boeat bisa melahirken anak lelaki.

Pitoea soepaja kainginan bisa terkaboel.

Kias boeat mengtlang.

Toembai boeat membikin diri disoeka dalam pergaolan.

Obat boeat tahan laper.

Obat melitjinin moeka jang bekas tjiatar.

Obat boeat tjega timboelnja dengki dengki atawa sirik hati.

Obat pil soepaja bisa beroemoer pandjang.

Soepaja bisa simpen oewang.

Obat boeat tetepken hati.

Spesial obat bikin diri djadi awet moeda, dan lain-lain jang aneh dan adjaib.

PERTAJALAH! Obat-obat tersebut dalam ini boekoe semoea gampang dibikin.

Djangan bilang mahal, kaloe belon memboektiken sendiri.

**Uitgeverszaak Cydonea**  
Pandeun Lamper 51/N  
SEMARANG.



## „KASNOOR“ KLEERMAKER

Peterongan — Semarang

Sesoateenja KLEERMAKER Jang soedah terkenal dalam ini kota. Pakerdjan di tanggoeng radjin dan tjejet potongan menjenengken. Boleh tjoba boeat saksiken.

Menoenggoe pesenan dengan hormat.

KASNOOR.

## TOKO TIME

Djoelal segala kaperloean boeat Auto dengen harga bersaingan.

## Time Vrachtdienst.

Moeat segala barang dagangan dan Roemah tangga dengen harga pantes serta atoeran menjenengken.

## Autobusdienst Kresno

Kasih sewa Autobus boeat pic-nic dengen harga melawan.

Memoedjiken dengen hormat

Kantoor Heerenstraat 27.

Telefoon No. 790 1987 Semarang.

## Gramofoon en Rijwielhandel „TAN ING SIOE“ PANDEAN 3 - SEMARANG.



Bisa dapat beli Speda matjem² Heeren, Dames, Kinder Balap en Transport fietsen dengen segala oekoeran berdjoeal Gramofoon, onderdeelen en platen Klokkens: Gong en Westminster Kinder wagon en Kinderauto.

Djoega ada sedia tjoekoep onderdeelen speda en onderdeelen motorfiets dengen harga melawan Keras.

Agensschap: - Tourist, Fongers, Trianon en Matador Rijwielen.

Djoega ada djoewal dengen pembajaran jang paling gampang sekali,

## Batja

Adres jang terkenal Djangan loepaken Zonder operatie segala matjem penjakit sanggoep mengobatin sampe baik.

## Tabib Munshi + dari Hindoestan

No. 14 Kaoeman moeka Mesjid Besar Semarang telefoon No. 977

Poedjian-poedjian batjalah dalam di blad ini

Penjakit-perjakit seperti Wasir, Ambien, Syphilis, Sakit kentjing nana of kotor, Sakit boeh pinggang (niersiek), Kentjing manis, Bengkak (asthma impotentie) Sakit toelang (rhematiek), Medjen (verlanming), Mati oerat (blindedarmont steking), Watarzucht (boesoen), Beri-beri, Batoek kering of basa, Djaman (malaria), Penjakit-penjakit prampoelan seperti: Sakit kapoetian, (witte vloed), Sakit kotoran (meskraan), Sereritjut dan djoega lain-lain penjakit zondor operatie.

1. Jang bertanda tangan di bawah ini saja bernama Raden Behi Prodjohamidjojo, Pensioen Ondercollecteur Afdeeling Pemalang Pekalongan, dan sekarang saja bertempat di kampoeng Pontjol Pekalongan, oemoer saja kira koerang lebiih ada 76 tahoen lamanya, dan saja dalem itoe ada mempoenai penjakit Ambein of Wasir hingga 30 tahoen lamanya, saja ichtiar obat dan djoega orang siapa sadja jang bisa bikin semboehnya dari saja ampoena penjakit itoelah saja tjari dimana bisa djodo. Dan kebetolani saja membatja salah satoe soerat kabar, menjeboken dalam Advertentie, djika bisa bikin semboehnya penjakit dan djoega tida pake Operatie, lantas saja sigra dateng boeat minta lekas pertoeloengan soed bisa bikin baiknya saja ampoena penjakit jang soedah 30 tahoen lamanya. Dan saja dipaja gang pada Toewan Munshi hingga tida pake Operatie bisa bikin baiknya saja ampoena penjakit tadi, zondor memake operatie. Maka saja lantas membilang banjak trima kasi atas pertoeloengannya saja poenja penjakit jang 30 tahoen dipegang Toewan Munshi hingga bisa mendjadi baiknya.

Maka saja harep Toewan-toewan soekalah dan oedjoetken sendiri minta toeloengan pada Toewan Munshi jang ada mempoenai sakit, djangan sampe diadi telaalna.

Wg. PRODJOHAMIDJOJO.  
2. Saja bernama SOEMO tinggal di Kp. Pedalangan pakerdjaan menjadi Machinist N.I.S. No. 5 saja ada mempoenai sakit djantong, dan saja sigra minta pertoeloengan pada Toewan Munshi tabib Hindoestan, 1 boelan lamanya saja pegang pada Toewan Munshi hingga saja bisa menjadi baik dan sehatnia saja ampoena badan.

Wasalam Wg. SOEMO.

## OBAT P A T E N T

No. 1.	Masni boeat peroet moeles koerang enak makan moentah mabook kali 10 gram.	f 2.50
No. 2.	Beli boeat 1 noe, badan pegel koerang sehat tambah koewat, 5 gr.	f 2.50
No. 3.	Obat mata segala sakit 10 gram	f 1.—
No. 4.	Madjoen Djacelani goenjanja tambah mani koewat djoega toeloeng boewat njer bisa seger, 1 botol	f 5.—
No. 5.	Rati boeat decentri medjen, boeang aer darah, baik sekali 1 botol	f 7.50
No. 6.	Fairi boeat astma, napas pendek, mengi, 5 gram	f 10.—
No. 7.	Rari boeat sakit prampoelan kloear nanah, 100 gram	f 12.50
No. 8.	Kasmi telinga toeli, dari seperti kopok kloear nanah darah, 10 gram	f 2.50
No. 9.	Boeat segala loeka dan gatel syphilis	f 2.50
No. 10.	Boeat sakit toelang dan segala aboeh-aboeh, beri-beri, entjok, oetji-oetji bisa hilang, 15 gram	f 2.—
No. 11.	Pill koewat boeat orang laki 1 botol	f 12.50
No. 12.	Obat piesir goena orang laki	f 2.50

Boeat perloe obat-obat dari No. 1 sampe No. 12 djika aken perloe boleh minta katangan di roemah saja pakenja dan goenjanja.

Bolih panggil waktoe malem dan siang di loear dan dalem kota.

Memoedjiken dengen hormat,  
**MUNSHI.**

## TANKAHKEE & Co. SEMARANG

Pekodjan No. 67

Telefoon No. 678



## Boeah aer dalem bliek.



Dalem ini tempo, harganya boeah boehan ada begitoe mahal, seperti apel per bidji harga sepoeloe cent boeah anggoer harga per pond 70 cent kaloek di ioeng boeangnya la poenja koelt dan bidji, tinggal ia poenja da ging jang boleh dimakan, tiap pond paling sedikit tereken satoe roepiah lebih.

Di Singapore ada satoe fabriek boeah dalem bliek, ini barang tiap tahoen dikirim ke Europa tida koerang dari beratoes riboe peti, sebab ini barang ada enak rasanya dan moerah harganya. Begitoe kita sengadja bikin lebih besar inti fabriek hingga tiap hari bisa kasi keloearken barang lebih banjak. Boeah-boeah dalem bliek dari kita, semoea pake tjaip Lontjeng dan letter timboel dari pembeli soeka preksa lebih djaoeh.

1 blik . . . . .	f 0.30
1 dozijn . . . . .	f 3.—
1 peti à 4 dozijn dari satoe setengah pond	f 11.50

# 聲 NAN SING 南

Lembar ka Doe.



KOTA

Faillissement.

Dengan vonnis dari Raad van Justisie tanggal 27 Juni soedah di njataken failiet:

1. S.O.C. Coenraad; concierge Ver. Sem. Stadstuin Sema rang (Blaikangkebon 31);

2. Boedeljna Kwa Tjin Thiam waktoe hidoeper soedagar di We lahan dan meninggal disana pada tanggal 17 Mei 1930;

3. S. Nishida, soedagar dan eigenaar Toko Nishida di Tji latjap;

4. Oei Tjiep Gie, soedagar di Lasem.

—o—

Gamboes Pakalan Semarang.

Nanti hari Senen malem dan Selasa malem tanggal 30 Juni dan 1 Juli j.a.d. dalam gedong Hwa Yoe Theater di Plampitan vereeniging Gambos Pakalan akan adakan pertoendoekan jang pen daptannia bersih aken diderma ken pada Telomojo Ramp 60 pCt., Polikliniek Tionghoa 20 pCt. dan Kesangsaraan Oemoem di Sompok 20 pCt.

Malem pertama aken diambil tjeritaja Boengah Roos dari Se rang dan malem kadeo Soedara jang kedjem hati. Itoe pertoendoekan disertaken dengan extra extra dan dirameken sama strijk orkes De Tradjemas.

—o—

Padjek tanah kosong.

Tanggal 24 ini boelan toean Khouw Kim An, majoor Tionghoa di Batavia dan lid Volksraad, telah madjoeken soerat pertaan pada pamerenta sebagai berkoet:

1. Apa pamerenta tjoekoep in sja;

a. bahoe gemeente Semarang dengan goenaken itoe terreinen belasting-verordening telah kena ken padjek bebrapa kali lebih berat pada tana lapang kosong dalam perbandungan sama tana tana jang ada pendirian di atasnya jang dipenggoet 50 opcenten atas verponding, hingga poengoeat padjek jang perfama oleh orang orang jang bersangkoetan dirasakan sebagi sanget tida adil dan ada pikoeulan jang terlalo berat;

b. bahoe orang-orang jang ter sangkoet itoe soeda bertaon taon lamanja (sadiek 1925) toenggoe toenggoe datengnya keadian;

2. Apa pamerenta taoe, jang dari fihak gemeente dibilang, bahoe datengnya keadian jang be gitoe lambat ada salahnja pame renta?

3. Apa pamerenta soeka kasih taoe pada Volksraad sebab sebab na mengapa, maka oeroesan itoe djadi begitoe lambat diberesken, dan achirnya toean Khouw minta itoe atoearan jang dirasaken tida adil lekas dilanjapken.

—o—

Vergadering Regentschaps-raad.

Tadi pagi dalam roeangan ver gadering biasa Regentschapsraad Semarang soedah adaken vergadering, dan bitjarkan 23 roepa fatsal sebagi di bawah ini:

1. Penetapan notulen dari per sidangan tanggal 22 Maart 1930.

2. Soerat soeraat jang maseok.

3. Permoehoennanja toeant Soe radi, wegopziener Oengaran akan mendapat voorschot f 400.

4. Permoehoennanja toeant Soe madi, marktmeester Tengaran akan mendapat voorschot f 90.

5. Pertetepan ontwerp-besluit aken meeloeloesken permoehoennanja toeant The Bik Liem jang akan mendapat tanah dengan hak eigendom di kampoen Lodojong.

6. Voorstel boeat membi stand plaatstoelage pada ambtenaar ambtenaar regentschap.

7. Permoehoennanja toeant War

midi, opnemer teekenaar Regentschapswerken aken mendapat voorschot 2 boelan sebesar f 150.

8. Permoehoennanja toeant Sardi boeat mènjewa tanah Regentschap terletak di aloon-aloon Oengaran goena mendirikan roema oentoek kaperloean potong ramboet.

9. Permoehoennanja Leider pasarwezen aken menlapet voor schot f 2300 goena membeli auto aken dipake dalem dierst.

10. Permoehoennanja toeant R. Roostamadjie, klerk regentschaps werken aken mendapat voorschot 3 boelan sabers f 450.—

11. Permoehoennanja toeant Kartomicjo boeat menjewa tanah regentschap terletak di aloon loon Oengaran goena mendirikan waroeng.

12. Permoehoennanja toeant Wongsoedimedjo boeat menjewa tanah regentschap terletak sepanjang jalanan Oengaran Goenoengpati goena mendirikan waroeng.

13. Penetapan besluit dari besluitnya Directeur Centrale Kas aken menetepken ongkos kontrole oentoek pakerjaan bank desa.

14. Voorstel boeat mengeroangi art. 80 dan menambahi art' 3 dari b-grooting oeang jang akan dikaloearken dengan oeang sabsar f 600.

15. Motie Raad Kaboepaten Meester-Cornelis hal pengharaan djadinya pensioenfonds Locale ambtenaren Boemipoeta.

16. Voorstel penetapan College van Gecommiteerde goena regentschapsraad Semarang bersam boetan dengan besluit College Gedeputeerdean tanggal 27 Mei 1930.

17. Voorstel boeat membri sub sidie pada logement di Ambarawa sabers f 50 di dalem 1 boelan.

18. Voorstel boeat melakoeken fatsal 84 dari ordonnante kaboe paten.

19. Voorstel boeat mengeroangi art. 80 dan menambahi art' 36 dari begrooting oeang jang akan dikaloearken dengan oeang sabsar f 600.

20. Voorstel permoehoenan sub sidie pada pamerentah goena membrik baek dijalan regentschap Soemewono-Pingit.

21. Voorstel boeat mempertepken besluit aken memperkenankan oeang dijalan, oeang ting gal dan oeang doedoek pada lid lid raad Kaboepaten dan gecom mitteeren.

22. Penetapan dengan besluit baroe dari reglement katertiban persidangan dari Regentschapsraad di Semarang.

23. Dan laen-laennja jang akan dibitjarkan lagi.

Koetja djam 9 pagi vergadering akan dimoelai menampak 13 leden Indonesiers dateng compleet, dari doea "wakil" Ti ongho jang keliatan tjoema sa toe jalah toeant Kwee Tjoan Kang, wijkmeester dari Ambara wa, dan dari fihak Blanda ada hadir toeant toeant Lisnet, ass. resident Semarang. A.Bos, adm. Sigaretan fabriek H.D. Mac Gil lavry dan W. J. B. Wiersma, adm. ond. Asinan.

Vergadering dipimpin oleh Re geni Semarang, toeant R. M. T. Amin Soejitno, jang dalem pri dtonja pembokaan hatoerken slamt dateng pada sekalian jang hadir, teroetama pada lid baroe toeant Lisnet, jang menggantiken A.R. Dr. de Stopelaar,

Punt 1, sesoedahnya notulen dibatik oleh secretaris R.R., toeant Soeharto, laoe tjoima baek oleh vergadering. Soekarso (Opzichter Irrigatie afd. Serang di Salatiga) minta, sabeloennja dibrik ver gadering beberapa hari di moeka

soepaja toeroenan notulen vergadering dikirim pada leden agar bisa dipreksa lebih doeloe, hal mana terjadi djoega dengan ge meenteraad dll.

Voorzitter berdjandji perhatiken.

Punt 2. Toeant Soekarso taja na apa toeant H.F. Dobson, Adm. Volkscreditbank Salatiga dan lid R.R., jang verlof boeat 8 boelan ka Europa masih dianggep djadi pendoedoekna ini negri dan lantaran begitoe apa ia ma sih boiek ditetepken djadi lid da R.R.?

Pembijaraan poetoes sabentar sebab ada orang maseok. Toeant Tan Dham Hie, wijkmeester Oengaran, jang djoega djadi lid R.R. baroe kalian dateng, se deng itoe waktoe soedah djam 9.35 . . .

Pertanjaan toeant Soekarso terbitkin debat rame. Vergadering tiba bisa ambil poetoesen sendiri maha ini punt aken diserahkan pada poetoessanna College van Gedeputeerdean pada Provinciale Raad.

Punt 3. Toeant Bos tanja bra palarisnya toeant Soeradi dan brapa ia maoe tjtjil oetangnya? Sasoedahnya dibrik sedikit debat ini punt soedah ditrima baek, dengan ditetepkan jang toeant Soeradi moesti bajar penitjilan 10 pCt. dari oetangnya tiap boelan, djadi loenas dalem tempo 10 boelan.

Punt 4, punt 5 dan punt 6 djoega soedah ditrima baek. Punt 4 pembajarnya penitjilan djoega 10 pCt. dari itoe oeang tiap boelan.

Punt 7. Toeant Soekarso tida moefaket boeat kasih itoe voor schot sebab toeant Warmidi soedah banjak oetang (ini oetang f 600.- dimaksodken ongkos berladjar dalem kaderschool sebagai opne mer-teekenaar jang toeant W. moesti bajar poelang pada governement). Sasoedahnya terjadi debat, achirnya permoehoennanja toeant W. dikaboeiken oleh ver-

ma dan Soekarso, tapi achirnya toeant oetangnya oeang djalan 10 cent per K.M., oeang tinggal t 4, dan oeang doedoek f 5 boeat sementara wa'toe (voortloopig) ditrima baek. Laen kali kaloe perloe nanti bisa dirobah lagi.

Punt 22. Ditrima baek zon der debat.

Sampe di sini soeda djam 12 dan laoe dibitjarkan beberapa fatsal lagi dari suppletoire agenda. Ampir djam 1 baroe vergade ring ditotoeop.

—o—

Tjtjil djiwa.

Boeat tjtjil djiwa jang aken dibikin nanti tanggal 22 September sampe 7 October diest dari Bouw-en Woningezeich aken taro nommer pada semoea roema di dalem ini kota Nommer-nommer roema jang soeda ada sekira rang ini boeat tjtjil djiwa ter sebut lantaran dari beberapa sebab dianggep tida menjoekein.

Pada tanggal 1 Juli aken di moelai dengan ini pemasangan nommer dan moesti rampoeng dalam itoe boelan djoega. Nom mer-nommer itoe aken ditario di tempat jang gampang terliat, pa da bagian depan dari roemah.

Menginget dari banjaknya nom mer-nommer jang aken dipasang kira-kira 45000), tiap hari aken dipasang kira-kira 1800 nom mer. Disini soeda di itoeng ba heoa sasoetoe orang bisa pasang 35 nommer per djam.

Dari itoe publiek diminta ban toeannja boeat djangan mengganggo itoe melakoeken pakerdja annja, sebab boeat marika tida ada tempo lagi aken dateng minta permisie doeloe dan briken keterangan-keterangan pada sa soete roema.

Punt 8. Toeant Soekarso tida moefaket boeat kasih itoe voor schot sebab toeant Warmidi soedah banjak oetang (ini oetang f 600.- dimaksodken ongkos berladjar dalem kaderschool sebagai opne mer-teekenaar jang toeant W. moesti bajar poelang pada governement). Sasoedahnya terjadi debat, achirnya permoehoennanja toeant W. dikaboeiken oleh ver-

—o—

f 1.50 = 3 boelan.

Oleh Landraad di sini tadi pa gi Rasiman - Latoek dan Kasbi soedah didjatoehi hoekoevan pen dijara lamanja masing masing tiga boelan dan di potong selama da lem tahanan, lantaran mareka pada boelan April j.l. pada waktore siang kira kira djam doeza ada di jalanan oemoem Gang - Tengah soedah sama mentoeri satos dompet berisi oeang sedjoemblah f 1.50, kepoenjaannja scorang djoewal tjao nama Tosin, jang pada waktoe itoe baroe pergi

—o—

Cliché-Studio GG: PINGGIR № 13 SEMARANG

gadering, tapi toeant Soekarso minta soepaja ditjatet dalem notulen, jang ia kasih soera tegen.

Punt 8. Toeant Soekarso voor stel angkat satoe commissie boeat lakoeken papraksa'an berhoe boeng dengan kabertenanjaran saorang Blanda jang tinggal dideket itoe tempat. Kaloe soedah dibanggaen itoe commissie jang lakoeken papraksa'an, itoe orang Blanda bisa merasa poeas jang kabertenanjaran tida ditrima baik oleh Raad.

Lid R. Singgib-Hadipoero, weno Oengaran, kasih katrangan ia soedah lakoeken papraksa'an berhoe boeng dengan perinoehoe nannja Sardi itoe, hingga ia merasa tida perloe diangkat lagi satoe commissie, sebab kabertenanjaran tida ditrima baik oleh Raad.

19. Voorstel boeat mengeroangi art. 80 dan menambahi art' 36 dari begrooting oeang jang akan dikaloearken dengan oeang sabsar f 600.

20. Voorstel permoehoenan sub sidie pada pamerentah goena membrik baek dijalan regentschap Soemewono-Pingit.

21. Voorstel boeat mempertepken besluit aken memperkenankan oeang dijalan, oeang ting gal dan oeang doedoek pada lid lid raad Kaboepaten dan gecom mitteeren.

Vergadering trima baik itoe permoehoenean.

Punt 9. Voorzitter kasih ka trangan sekaran soeda ada satoe dijaket jadi hoekoevan pen dijara lamanja masing masing tiga boelan dan di potong selama da lem tahanan, lantaran mareka pada boelan April j.l. pada waktore siang kira kira djam doeza ada di jalanan oemoem Gang - Tengah soedah sama mentoeri satos dompet berisi oeang sedjoemblah f 1.50, kepoenjaannja scorang djoewal tjao nama Tosin, jang pada waktoe itoe baroe pergi

—o—

Cliché-Studio GG: PINGGIR № 13 SEMARANG

anterken tjao pada pembeli jang sedikit djoewal dari tempat djoe walannja.

—o—

Mutatie.

Pada Landraad di Salatiga soeda dipakardjaken Mr. R. Soewarno Prawirohardjo.

Pada landgerecht di Tegal te lah diangkat djadi landrechter Mr. J. B. W. Hesselink.

—o—

Rectificatie.

Dalem kabar sport kemaren, dala ngantekna kita poenja cor rector, telah terjadi kesalahan, jalah dari kesoedahannya itoe per tandingan antara Malay-versus Bondselftal Bandoeng yang betoel 4-3 boeat kemenangannya Malay team dan boekan 4-5, maka de ngen ini djalan itoe kesalahan di betoelken.

—o—

Hwa Joe Theater.

Ini malem dan malem brikoet nja dalem gedong Hwa Joe Thea ter di Plampitan sini aken di pertoendoekan satoe film roesia pemboenoehan jalah Rudolph Valentino, satoe prampoean lan taran tjinta soeda lakoeken pem boenoehan.

—o—

Eendracht ka Lasem.

Kita dapat denger kaloe keda jian perkoempoelan voetbal di sini "Eendracht" aken mengen

don di Lasem dan di sana aken bertanding dengan voetbalclub G.A.M.

—o—

Alhambra theater.

Moelai

## LELANG.

Juni 1930.

Senen 30.

Prabot roemah dari toean R.T.  
Juttner di Bodjong 3 oleh S. K.  
Prabot roemah dari toean A.

De Jong di Karrenweg 206 oleh  
Hillebrand kantoor.

Juli. 1930.

Selasa. 1.

Barang toko di Blindexpek  
straat oleh Soesmanskantoor.

Prabot roemah dari Mej. A.A.  
M. Fischer di Bodjong 96 oleh  
Soesmanskantoor.

## Toean-toean, nona-nona dan njonja-njonja,

Apabila mata merasa koerang enak  
atawa pake katja mata djoega tida  
enak, perloe sekali kaoe poenja mata  
dipriksa, barangkali ada terganggoe  
penjakit. Maka kalau maoe priksa ma  
ta jang dilakoeken dengan lebih teliti.



## 7 out of 10 headaches

are caused by eyestrain. If  
you suffer from headaches you  
ought to question the condi  
tion of your eyes.

Often with vision apparent  
ly normal, eyes greatly need  
the help of lenses.

Only an examination can  
make you sure.

Have your eyes examined  
without delay.

datenglah pada:  
**The Shanghai Optical Co.**  
SEMARANG  
Pekodjan No. 82

## SEMARANG POENJA "GOEDANG BOEKOE".

Akal resia orang Laki.  
Boeat bisa dapat perhatian dan  
katjintaan dari orang prempoean.  
Satoe boekoe tamat f 1.-

Resia kota Paris di waktos malem.  
Pake banjak gambar jang „dja  
rang kliatan mata”.  
Satoe boekoe tamat f 2.50

Resia pelatijsen Singapore.  
Pake 35 gambar moentji-moentji  
atawa non-non segala bangsa.  
Berikoet satoe tjerita:  
Bandot toea makan daon moeda”  
Satoe boekoe tebel tamat f 5.-

Sair krontjong „Sedap Denger”.  
Pake 10 gambar toelen betoel.  
Satoe boekoe tamat f 1.-

Recept Kamadjoean.  
Moet recept-recept boeat bikin  
rokok kretek boemboe rokok,  
kembang goela bon-bons enz.  
Satoe boekoe tamat f 1.-

Peladjaran bahasa Soenda.  
Gampang. Lekas mengerti, bri  
koet woordenlijst, Melajoe —  
Soenda.  
Satoe boekoe tamat f 2.50

Kirim oeang doeloe, ongkos vrij  
**Boekhandel „KAMADJOEAN”**  
Ambengan 126/I Semarang.

De Jong di Karrenweg 206 oleh  
Hillebrand kantoor.

Juli. 1930.

Selasa. 1.

Barang toko di Blindexpek  
straat oleh Soesmanskantoor.

Prabot roemah dari Mej. A.A.  
M. Fischer di Bodjong 96 oleh  
Soesmanskantoor.

## Loterij Oewang Bataviasch Kinder — Ziekenhuis te BATAVIA

le prijs f 150.000.— per lot f 11.—

porto franco f 0.35, rembours f 0.75.  
Trekkinglijst aken dikirim pertjoemah  
Lotra tjoema tinggal sedikit, djangan sampe kelis  
bisan lekas beli pada:

**Liem Kik Hong & Co.**  
Semarang.

Gang Pingir 16 — Karangsari 92.

Pesenlah pakean pada:

**KLEERMAKER**  
**MOCH. ATHAM**  
Moeka Station Centraal (S.J.S.) No. 25  
**SEMARANG.**

Boleh pesen badjoe dan  
Tjelana, atau kain - kain  
dari Palmbeach, Lena,  
Drill dan lain-lainnya.

\*\*  
Pakerdaan di tanggoeng  
baik, potongan radjin,  
enak di pake sedeng har  
ga melawan.

Menoenggoe pesenan  
dengan hormat.



**Firma Sen Kong Heng**  
**MEUBELMAKER**

Blakangkebon 15 — SEMARANG — Telef. No. 1652

Adres jang baik dan moerah dari segala perabot roemah,  
bikinan moedel sekarang jang menjenengken,  
kita sedia matjem-matjem marmer, katja roesia, katja  
almari, katja djendela, dari roepa-roepa oekoeran  
ventilator, slot-slot koeningan, dan lain-lain perabot  
koeningan serta bersi, bagi kaperloean bikin roemah,  
toko, goedang dan sebaginya, denger harga pantes.

Mintalah katrangan pada kita,  
**Oen Djiem Hwat.**

## HWA YOE THEATER

Plampitan -- Semarang.

Programma besar jang terpilih  
Boeat ini malem dan malem berkoetnja  
Hip Hip Hip, Hoera. Hip, Hip, Hip, Hoera.  
Ini dia Ini dia

Penonton soedah toenggoe begitoe lama  
sekarang baroe moentjoel.

**Rundolph Valentino**

Itoe Film-acteur doenia jang paling keschor  
didalem

## PEMBOENOEHAN RESIA

6 BAGIAN BESAR 6 BAGIAN BESAR  
Satoe prempoean ejlok lakoeken pemboenoehan lantaran tilta...  
Doea laki-laki mengadoe dijya lantaran persijitaan poenia perkara

## HOTEL „TIONG SAN”

Petolongan 32-34 Telf. No. 530 Semarang.

Sesatoe-satoe Hotel Tionghoa di Semarang jang mem  
poenjaan 2 gedong denga 60 kamar jang besar - besar, dalem.  
kamar-kamarja ada dilengkapin dengen SANITAIRE WASCH-  
TAFEL (Tempat tjoeti moeka dengen aer waterleiding).  
Tamoe-tamoe dari Hotel Tiong San di ambil GRATIS (zon  
der bajar ongkos apa-apa) dengen AUTO dari station-station  
N.I.S., S.C.S. dan S.J.S. sampe di Hotel.

Saben djam auto ada di sediaken di station-station, tjarilah  
nomernja H - 7236.

Dan djoega ada di sediaken sampe tjoekop Auto-garage zon  
der di poengoet pembajaran apa-apa (AUTO-GARAGE VRIJ).

Kebersihan dan keradijannina ini Hotel tida perloe di poe  
djiken lagi, paling perloe dateng saksiken sendiri.

Tarief kamar boeat satoe orang:

kamar A f 2.— kamar B f 1.50 kamar C f 1.25

Memoedijken dengen hormat

No. 5 **HOEI SIONG BEN** Eigenaar.

## Bedak Dingin Njonja Meneer

Baoenja kiwat haroem ada jang baoe seri  
boe kembang Marain kangen, Djeboksarie  
enz.

Kalo di pakee rasanja dingin dan seger,  
kegoenaanja membikin koelit aloes, poetic,  
lemes, litjin dan ilangken segala djerawat.  
Siapa jang belon kenal silaken tjobak, nanti  
bisa woedjoetken beriboe riboe poedjian.

Arga per pak tjoema . . . lima cent.

Bisa dapat di

Pedamaran 88 Semarang

## Adres jang terkenal di antero Indonesia BATIKKERIJ dan BATIKHANDEL **TAN KONG TIEN**

Boegangan Telf. 1557 Semarang.

Berdjoel segala matjem kain batik jang kasar sampe jang aloes Djocja, djoega segala ke  
perloean boeat batik, dengan harga melawan.

Trimis pakerdaan Ngetjap, Njelep, Njoga dan babaran Djocja atawa Solo.

Segala pekerdaan ditanggoeng baik, serta soga tida bisa loentoer.

Njonja-Njonja dan Toean-Toean jang babarken bisa dapat 1 bon persenan.

Menoenggoe pesenan dengan hormat.

## Koendjoenginlah

## Pasar Malem Semarang

26 Juli—10 Augustus 1930